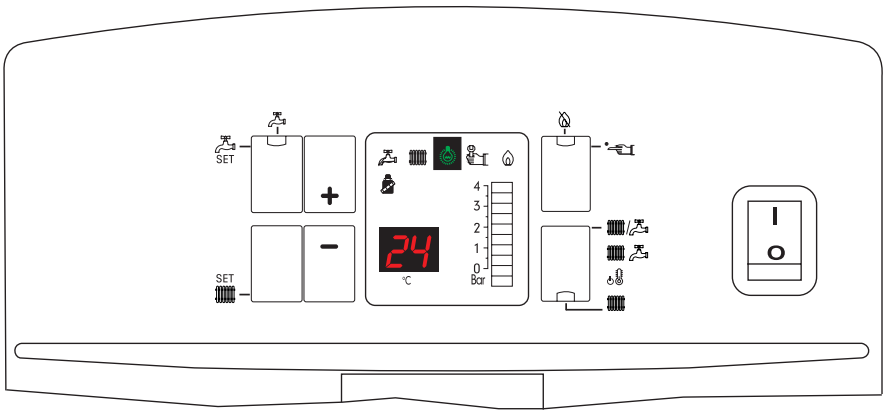
schuster®

ESPAÑOL



MANUAL DE UTILIZARE

ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! El aparato no puede ser utilizado por niños.
EL aparato puede ser utilizado por personas adultas que previamente hayan leído atentamente el manual de instrucciones de uso para el usuario/responsable.
Los niños tienen que ser vigilados para que no manipulen o jueguen con el aparato.

¡ATENCIÓN! La instalación, la regulación y el mantenimiento del aparato deben ser realizados por personal debidamente cualificado, de acuerdo con las normas y disposiciones vigentes, dado que una instalación incorrecta puede provocar daños a personas, animales y objetos, frente a los cuales el fabricante no podrá ser considerado responsable.

¡PELIGRO! NUNCA intente realizar trabajos de mantenimiento o reparaciones de la caldera por cuenta propia.
Toda intervención debe ser realizada por personal debidamente cualificado. Se recomienda establecer un contrato de mantenimiento.
Un mantenimiento irregular o la falta de él puede comprometer la seguridad operativa del aparato y ocasionar daños a personas, animales u objetos, de los que el fabricante no asume ninguna responsabilidad.

¡ATENCIÓN! Modificaciones de las partes conectadas al aparato (una vez instalado el aparato)
No efectúe modificaciones en los siguientes elementos:
- en la caldera
- en las líneas de alimentación de gas, aire, agua y corriente eléctrica
- en el conducto de evacuación de humos, en la válvula de seguridad y en sus tubos de descarga
- en los elementos de construcción que influyen sobre la seguridad operativa del aparato

¡ATENCIÓN!
Para apretar o aflojar los racores de tornillo, utilice exclusivamente las llaves de horquilla (llaves fijas) adecuadas.
Un uso impropio y/o herramientas inadecuadas pueden provocar daños (por ej. pérdidas de agua o escapes de gas).

¡ATENCIÓN!
Indicaciones para aparatos que funcionan con gas propano
Asegúrese de que antes de instalar el aparato se haya purgado el depósito de gas.
Para un purgado óptimo del depósito, póngase en contacto con el proveedor de gas líquido y, en cualquier caso, con personal legalmente habilitado.
Si el depósito no ha sido purgado de manera óptima podrían producirse problemas de encendido. En este caso diríjase al proveedor del depósito del gas líquido.

¡PELIGRO! Olor a gas Siga las indicaciones de seguridad siguientes en caso de notar olor a gas:
- no accione interruptores eléctricos
- no fume
- no utilice el teléfono
- cierre la llave del gas
- ventile el local en donde se ha producido la fuga de gas
- informe a la empresa de suministro de gas o a otra especializada en instalación y mantenimiento de instalaciones de calefacción

¡PELIGRO! Sustancias explosivas y fácilmente inflamables
No utilice ni deposite materiales explosivos o fácilmente inflamables (por ej. gasolina, pintura, papel) en el local donde se instale el aparato.

¡PELIGRO! No utilice el aparato como base de apoyo para cualquier objeto.
En concreto, no apoye recipientes que contengan líquidos (botellas, vasos, envases o detergentes) encima de la caldera.
Si el aparato está instalado dentro de una carcasa, no introduzca ni apoye otros objetos en su interior.

1 - SÍMBOLOS UTILIZADOS EN EL MANUAL

Al leer este manual preste una atención especial a las partes marcadas con los símbolos que se detallan a continuación:

¡PELIGRO!
Grave peligro para la integridad física y la vida

¡ATENCIÓN!
Posible situación de peligro para el producto y para el medio ambiente

NOTA
Recomendaciones para el usuario

ESPAÑOL

2 - USO CORRECTO DEL APARATO

La caldera BWA se ha fabricado siguiendo el nivel actual de la técnica y de las reglas técnicas de seguridad reconocidas.
Sin embargo, utilizarla de manera indebida podría provocar situaciones de riesgo para la integridad física y la vida del usuario o de otras personas, o bien daños al aparato o a otros objetos.
El aparato ha sido concebido para funcionar en instalaciones de calefacción con circulación de agua caliente y de producción de agua caliente sanitaria.
Todo uso distinto será considerado inadecuado.
El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños provocados por un uso inadecuado.
Un uso según los objetivos previstos contempla también que se cumplan estrictamente las instrucciones contenidas en este manual.

3 - INFORMACIÓN QUE DEBE PROPORCIONARSE AL RESPONSABLE DE LA INSTALACIÓN

El usuario debe recibir formación sobre el uso y el funcionamiento de la instalación de calefacción; en concreto:

- Entregue al usuario estas instrucciones, así como los demás documentos relativos al aparato que se encuentran dentro del sobre contenido en el embalaje. **El usuario debe guardar esta documentación para tenerla a disposición para futuras consultas**.
- Informe al usuario sobre la importancia de las salidas de ventilación y del sistema de evacuación de humos, especificando que son indispensables y que está totalmente prohibido modificarlos.
- Informe al usuario sobre el control de la presión del agua de la instalación así como sobre las operaciones para la restauración de la misma.
- Informe al usuario sobre la correcta regulación de temperaturas, centralitas/termostatos y radiadores para ahorrar energía.
- Recuerde que, de acuerdo con las normas vigentes, el control y el mantenimiento del aparato deben realizarse en conformidad con las prescripciones y con los plazos indicados por el fabricante.
- Si el aparato se vende o se traspasa a otro propietario o si es necesario trasladar y dejar el aparato, asegúrese de que el manual lo acompañe siempre para que pueda ser consultado por el nuevo propietario y/o por el instalador.

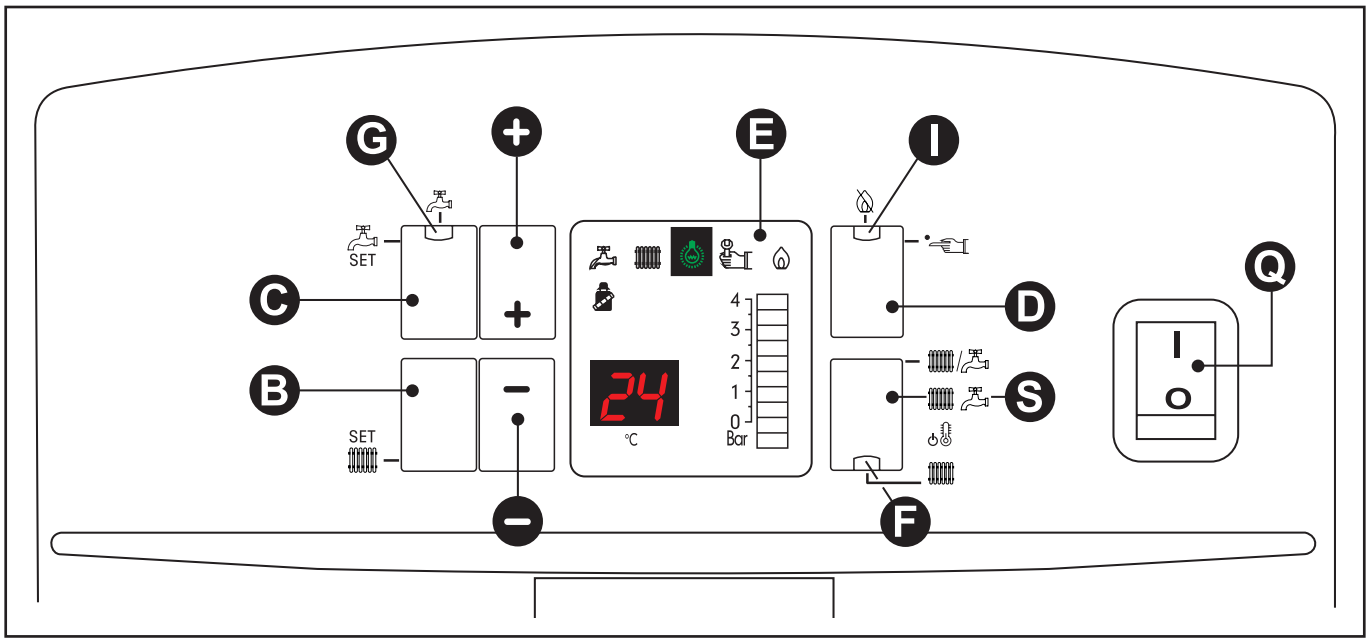
En caso de daños a personas, animales u objetos provocados por el incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual, el fabricante no podrá ser considerado responsable.

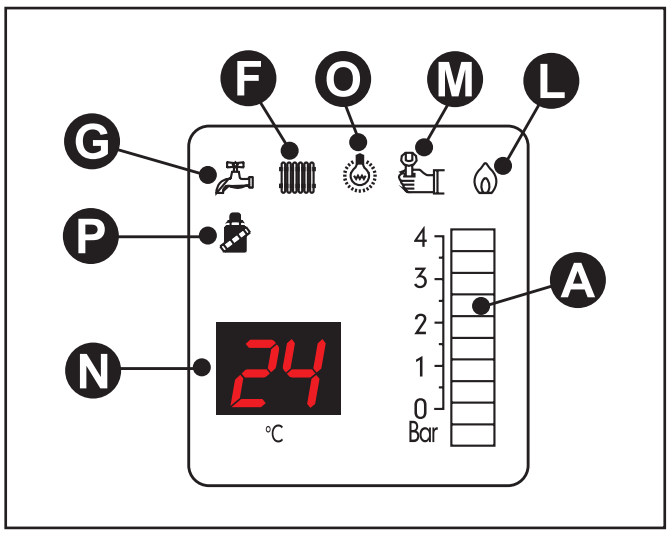
Disposiciones para la eliminación correcta del producto según la Directiva 2002/96/CE

Al concluir su ciclo de vida útil el producto no debe ser eliminado como desecho urbano. Se puede llevar a un centro especializado en reciclaje administrado por las autoridades locales o a un distribuidor que ofrezca este servicio.
La eliminación selectiva de un aparato doméstico evita posibles consecuencias nocivas para el medio ambiente y la salud humana surgidas a raíz de un desguace incorrecto, y permite recuperar materiales de los que está hecho para obtener un considerable ahorro de energía y recursos.

5 - INSTRUCCIONES PARA EL USO

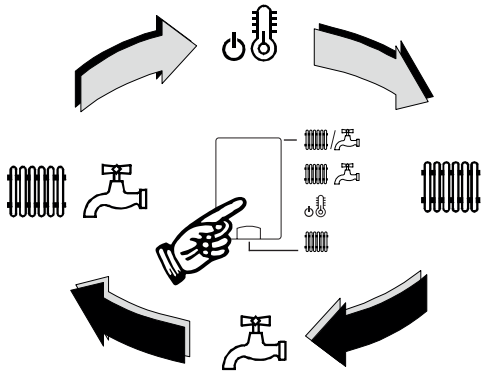
5.1 - PANEL DE CONTROL





LEYENDA	
+ /-	Botones de regulación valor
A	Manómetro (sólo para calderas con transductor de presión)
B	Botón de regulación de la temperatura de calefacción
C	Botón de regulación de la temperatura del agua caliente sanitaria
D	Botón de desbloqueo/calibrado
E	Pantalla de información
F	LED/Símbolo función calefacción activa
G	LED/Símbolo función agua sanitaria activa
I	LED señalización de bloqueo
L	Símbolo quemador en funcionamiento
M	Símbolo de avería
N	Indicación de temperatura o código de avería
O	Símbolo de presencia de tensión
P	Símbolo función de calibrado
Q	Interruptor ON/OFF
S	Botón de selección de la función: Anticongelante - Calefacción - Agua sanitaria - Calefacción/Agua sanitaria.

S - Botón de selección Función

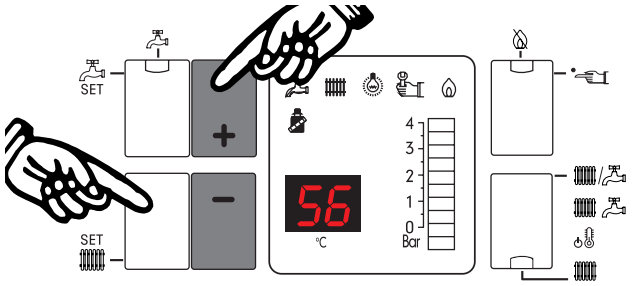


Pulse el botón para seleccionar la modalidad

	Sólo calefacción LED **F** encendido
	Verano - Sólo agua sanitaria (*) LED **G** encendido
	Calefacción + Agua sanitaria (*) LED **F + G** encendido
	Stand-by - anticongelante LED **F + G** apagado

(*) Sólo para calderas con Kit ACS o conectadas a hervidor externo.

B - Regulación de la calefacción

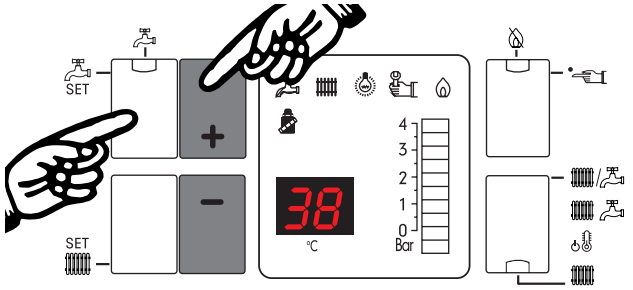


Mantenga pulsado el botón amarillo **B** y aumente o disminuya el valor pulsando los botones **+** (MÁS) o **-** (MENOS).
El valor se muestra en la pantalla

Set Point Calefacción

DE	A	ESTÁNDAR
30°C	85°C	...°C

B - Regulación de la temperatura del agua caliente sanitaria (*)



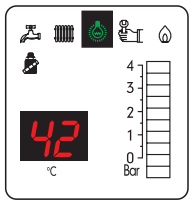
Mantenga pulsado el botón violeta **C** y aumente o disminuya el valor pulsando los botones **+** (MÁS) o **-** (MENOS).
El valor se muestra en la pantalla

(*) Sólo para calderas de tipo C o con Kit ACS o conectadas a hervidor externo.

Set Point sanitario

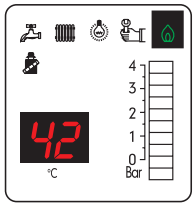
DE	A	ESTÁNDAR
35°C	60°C	...°C

O - Señalización presencia de tensión



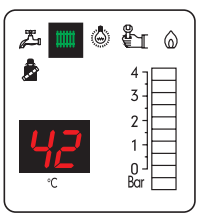
Este símbolo indica que la caldera recibe alimentación eléctrica

L - Señalización quemador en funcionamiento



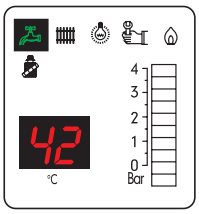
Este símbolo indica que el quemador está en funcionamiento
El símbolo se enciende cuando la caldera recibe una solicitud de calefacción o de producción de agua caliente sanitaria (*).

F - Funcionamiento en modo calefacción



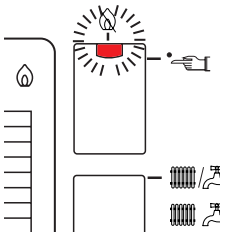
Este símbolo se ilumina cuando llega a la caldera una solicitud en modo calefacción.

G - Funcionamiento en producción de agua caliente



Este símbolo se ilumina cuando hay una solicitud de agua caliente sanitaria (*).

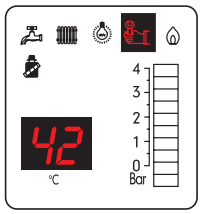
I - Señalización de bloqueo



El encendido de este símbolo indica la intervención del dispositivo de puesta en seguridad del quemador, debido a:
- Falta de gas
- Fallo de encendido

En el primer caso, en el que no se produce ningún encendido del quemador, será necesario comprobar que la llave del gas, esté abierta.

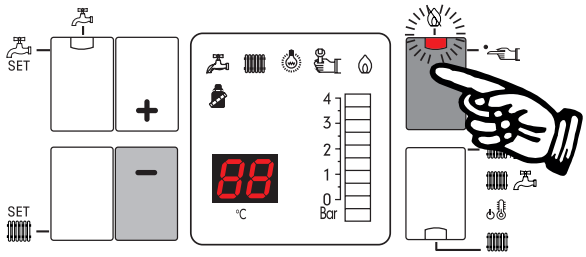
M - Señalización de avería



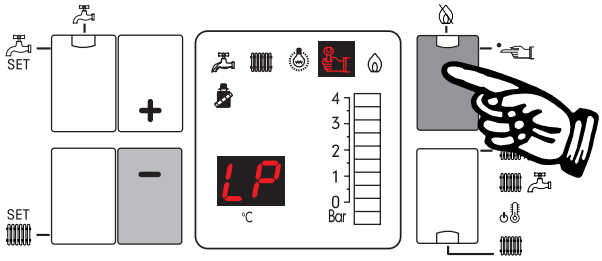
El símbolo se ilumina en la pantalla cuando la caldera detecta una anomalía en el funcionamiento o está bloqueada por una avería permanente. El código que identifica la causa se muestra en lugar de los grados centígrados mediante la presión del botón de desbloqueo azul claro (D).

D - Botón de desbloqueo/Visualización de la avería

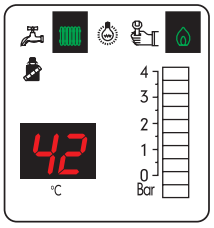
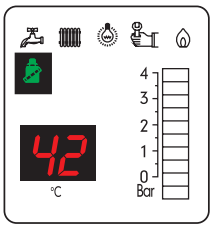
Pulsando el botón siguiente se puede:



1 volver a poner en marcha la caldera si el dispositivo de puesta en seguridad del quemador ha intervenido encendiendo el LED "I"



2 visualizar el código de error si el funcionamiento de la caldera se bloquea a causa de una avería permanente que ha provocado el encendido en la pantalla del símbolo "M".

N - Termómetro/Visualizador código de error	
	Permite ver: - Temperatura del agua sanitaria (*) (durante la fase de toma) - Temperatura configurada del agua sanitaria (*) (pulsando el botón VIOLETA "C") - Temperatura del circuito de calefacción (durante el funcionamiento en modo calefacción) - Temperatura de retorno de la calefacción (pulsando a la vez los botones AZUL CLARO "D" y AZUL OSCURO "S") - Temperatura configurada del circuito de calefacción (pulsando el botón AMARILLO "B") - Código de error (pulsando el botón AZUL CLARO "D")
P - Señalización de la función "Calibrado"	
	Este testigo se enciende cuando se activa la función "calibrado"; es decir, la caldera funciona forzadamente a la potencia máxima (o a la mínima) para permitir las operaciones de regulación y el análisis de combustión.

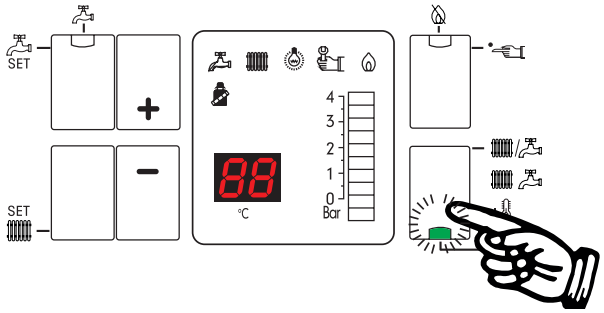
6.2 - CONTROLES ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

1	Compruebe que la llave del gas antes de la caldera esté abierta.
2	Compruebe que las válvulas de cierre, para el mantenimiento, en el envío y en el retorno estén abiertas.
3	Compruebe que la válvula de cierre, para el mantenimiento y en la entrada del agua fría sanitaria esté abierta.
4	Compruebe que la conexión de la descarga de las válvulas de seguridad al sistema de alcantarillado se haya realizado.
5	Compruebe que la caldera recibe alimentación eléctrica; el símbolo en la pantalla debe estar iluminado.
6	Compruebe en el manómetro de la caldera **(A)** el valor de la presión del agua; para un funcionamiento óptimo, la presión debe estar comprendida entre 0,8 y 1 bar (con circulador detenido). Si la presión se encuentra a un valor inferior a 0,7 bar con la instalación en frío, restablezca la presión actuando en la llave de carga prevista en la instalación.

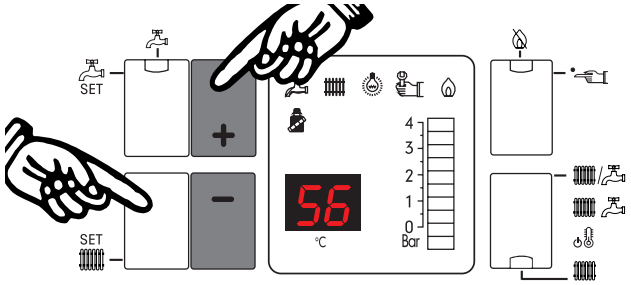
6.3 - FUNCIONAMIENTO

Modalidad calefacción

Pulse el botón AZUL OSCURO **"S"** y seleccione la modalidad Calefacción **(LED verde "F" encendido)**

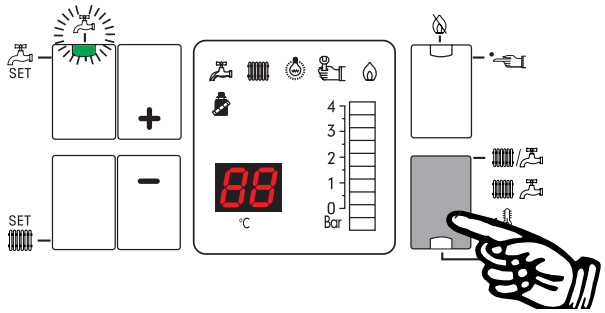


Regule la temperatura de calefacción manteniendo pulsado el botón **AMARILLO "B"** y, a la vez, pulse el botón **+ (MÁS)** para aumentar o **- (MENOS)** para disminuir.



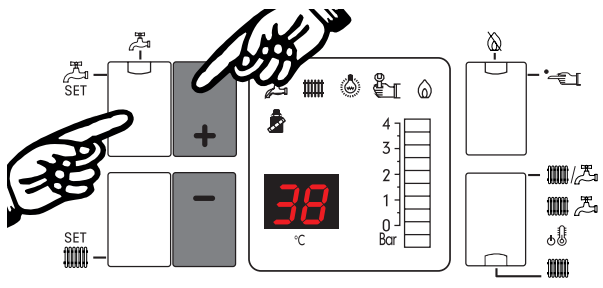
Modalidad Agua caliente sanitaria (*)

Pulse el botón AZUL OSCURO **"S"** y seleccione la modalidad vera**no (LED verde "G" encendido) o** invierno **(LED verde "G"** y **"F"** encendidos).

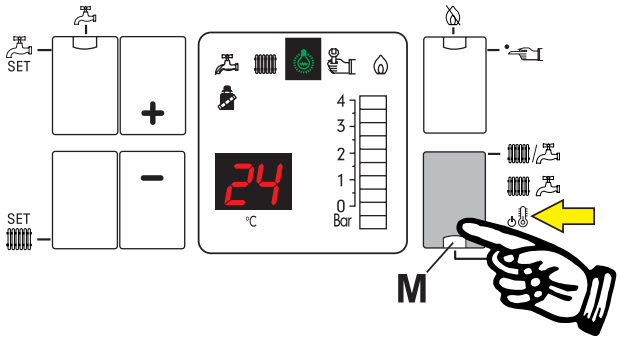


Mantenga pulsado el botón violeta **C** y aumente o disminuya el valor pulsando los botones **+** (MÁS) o **-** (MENOS).

(*) Sólo para calderas con Kit ACS o conectadas a hervidor externo.



Puesta fuera de servicio completa	
	Para la puesta fuera de servicio completa, quite tensión a la caldera actuando en el interruptor **"Q"**, la pantalla **"E"** está APAGADA.
	En caso de puesta fuera de servicio completa, se desactivan completamente la modalidad calefacción y la de producción de agua caliente (*), así como la protección anticongelante. **En caso de largos periodos de inactividad, cierre la llave del gas y, si está presente, la del agua fría.**

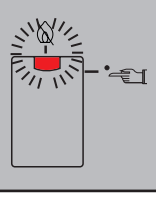
Sólo Protección anticongelante
La caldera dispone de un sistema anticongelante.
Para activar la función anticongelante

Pulse el botón **"AZUL OSCURO"**, el LED **M** está apagado.
La protección anticongelante interviene únicamente si la caldera recibe alimentación eléctrica y la llave del gas está abierta. Si por cualquier motivo faltase alimentación eléctrica o gas, el sistema de protección anticongelante descrito anteriormente no está activo.

6.4 - ELIMINACIÓN DE ANOMALÍAS

Cuando la caldera detecta una anomalía en el funcionamiento o está bloqueada por una avería permanente, en la pantalla del panel de control se enciende el LED .

El código que identifica la causa se muestra en lugar de los grados centígrados pulsando el botón de desbloqueo AZUL CLARO "**S**" (para la lista de averías véase el cap. 5 - "Códigos de error" del manual de instrucciones para el instalador y el encargado de mantenimiento).

El responsable de la instalación puede intervenir para restablecer el funcionamiento correcto, únicamente en caso de que:
- el LED de señalización de bloqueo del quemador esté encendido

	**Bloqueo de encendido del quemador** Intervención dispositivo de bloqueo del quemador debido a: - falta de gas - presencia de aire en el tubo (en caso de instalación nueva o tras un largo periodo de inactividad).
Eliminación de la anomalía:	Compruebe que la llave del gas esté abierta y pulse el botón de desbloqueo para restablecer el funcionamiento correcto de la caldera.
	Tras 3 intervenciones del dispositivo de bloqueo de la caldera, no intente restablecer el funcionamiento de la caldera por cuenta propia. Acuda a un Centro de Asistencia Autorizado.
Para los demás códigos de error, el usuario NO está autorizado a restablecer el funcionamiento de la caldera por cuenta propia. Acuda a un Centro de Asistencia Autorizado.	
	El fabricante declina toda responsabilidad por daños causados por errores de instalación, utilización, transformación del aparato o por incumplimiento de las instrucciones proporcionadas por el fabricante o de las normas de instalación en vigor sobre el material en cuestión.

6.5 - SOLICITUD DE MANTENIMIENTO

Código (intermitente)

Significado:
La caldera requiere mantenimiento aunque funcione con normalidad.

Esta solicitud tiene lugar tras 10.000 encendidos o 2.000 horas de funcionamiento del quemador.

El parpadeo del código no impide el funcionamiento normal de la caldera.

Acuda a un Centro de Asistencia Autorizado para someter el aparato al mantenimiento periódico.
Una vez realizadas las operaciones de mantenimiento, el operario restablecerá el dispositivo de control.
La caldera realizará normalmente todas sus funciones en condiciones de total seguridad.

schuster®

CE 00335394 - 1ª ed. 12/14

El fabricante declina toda responsabilidad para las posibles inexactitudes si debide a errores de transcripción o prensa. Se reserva además el derecho de aportar a sus productos, sin preaviso, aquellas modificaciones que creerá necesarias o útiles, sin perjudicar las características esenciales de los mismos.

Schuster - via Padana Inferiore 52/C - 29012 Caorso (PC) - Italy - e-mail: info@schusterboilers.com - www.schusterboilers.com